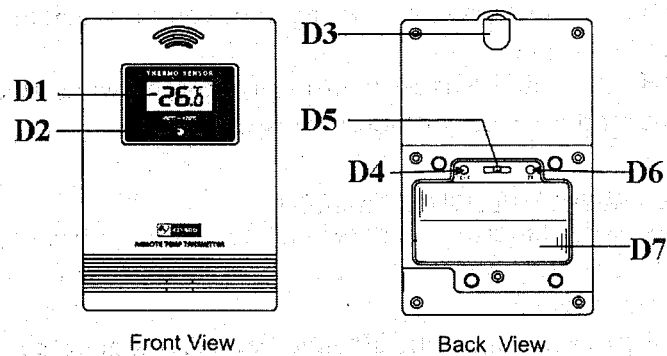
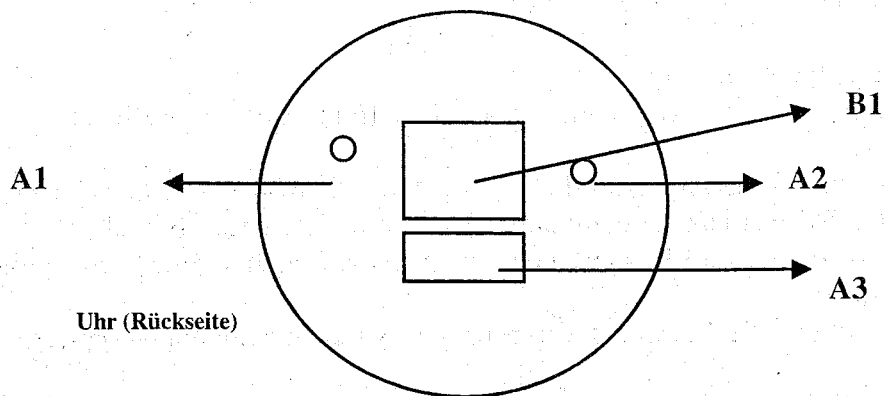


## Bedienungsanleitung (56236):



433MHz Funk-Aussentemperatur-Sensor.

### Bedienelemente:

- A1: °C/°F Umschaltung
- A2: Kanalwahl für Außensensor
- A3: Batteriefach (LCD Anzeige Innen/Außentemperatur).
- B1: Batteriefach (Funkuhr)
- D1: Außentemperaturanzeige.
- D2: Übertragungsanzeige LED
- D3: Wandbefestigung
- D4: "°C/°F" Taste (Anzeige des Außensensors)
- D5: Kanaleinstellung (1, 2 oder 3)
- D6: "TX" Taste – manuelle Übertragung des Signals.
- D7: Batteriefach (Außensensor)

### Eigenschaften:

- Funkgesteuerte Zeitanzeige (DCF77).
- Innentemperaturanzeige (°C/°F).
- Außentemperaturanzeige (°C/°F) übermittelt von einem 433 MHz Außensensor.
- Die Außentemperatur kann von bis zu drei Außensensoren empfangen werden. (maximal 30 Meter Reichweite).

Temperatur Messbereich:

Innentemperatur: 0°C ~ +50°C

Außentemperatur: -20°C ~ +50°C

### **Inbetriebnahme der Funkuhr:**

Legen Sie eine 1,5 V AA Batterie in das Batteriefach (B1). Bitte achten Sie auf korrekte Polarität.

Die Zeiger der Uhr bewegen sich auf die Stellung "4", "8" oder "12". Danach beginnt die Uhr das DCF77 Zeitsignal zu empfangen. Nachdem die Uhr das Signal empfangen hat (nach max. 2 Minuten), bewegen sich die Zeiger automatisch auf die empfangene Uhrzeit.

Die Uhr sollte während des Empfangsversuchs nicht an einen anderen Ort bewegt werden.

Falls das Zeitsignal nicht richtig empfangen werden kann, wird nach ca. 2 Stunden ein neuer Empfangsversuch gestartet. In diesem Fall sollten Sie einen besseren Platz für die Uhr wählen, in der Nähe eines Fensters und weiter weg von Störquellen, wie Fernseher, Computer oder Mikrowelle.

Entfernen Sie vorher die Batterie für 1 Minute und setzen sie dann wieder ein. Stellen Sie sicher, dass Sie eine neue, hochwertige Batterie verwenden.

### **Innen/Außentemperaturempfang in Betrieb nehmen:**

Entfernen Sie die Schrauben der Batteriefachabdeckung des Außensensors und öffnen Sie das Batteriefach (D7). Legen Sie 2 x 1,5 V AA Batterien polrichtig ein und schliessen Sie das Batteriefach wieder.

Die LCD-Anzeige des Außensensors zeigt die aktuelle Temperatur an. Stellen Sie die Anzeige mittels der Taste D4 auf °C bzw. °F ein.

Wenn Sie mehr als einen Außensensor in Betrieb nehmen, wählen Sie mittels des Schiebers D5 auf welchem Kanal (1, 2 oder 3) dieser Sensor empfangen soll.

Wenn Sie z.B.: Kanal 1 wählen, wird die übermittelte Temperatur dieses Sensors auf Kanal 1 der Uhr angezeigt.

Öffnen Sie das Batteriefach (A3) auf der Rückseite der Uhr, und legen Sie 2 x 1,5 V AA Batterien polrichtig ein.

Die LCD-Anzeige der Uhr zeigt die aktuelle Innentemperatur an und die Uhr beginnt nach Außensensoren zu suchen.

Drücken Sie die TX-Taste am Außensensor um die Übermittlung der Temperatur manuell zu starten.

### **Außentemperaturanzeige der Uhr:**

Mittels der Taste A2 kann der Kanal des Außensensors gewählt werden.

Es wird der Reihe nach angezeigt:



Alle drei Kanäle werden im Wechsel nacheinander angezeigt

Drücken und halten Sie die Taste A2 für 3 Sekunden um den Empfang eines nicht belegten Kanals zu löschen. Falls ein neuer Sensor in Betrieb genommen wurde, wird dieser automatisch registriert.

Falls die Anzeige eines Kanals " - - - " zeigt, wurde die Temperatur nicht empfangen. Drücken und halten Sie die Taste A2 für 3 Sekunden um einen neuen Empfangsversuch zu starten. Danach drücken Sie die TX-Taste (D6) am Außensensor um das Signal manuell an die Haupteinheit zu übertragen.

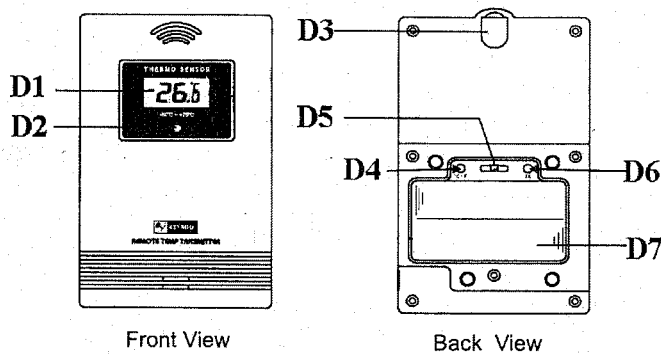
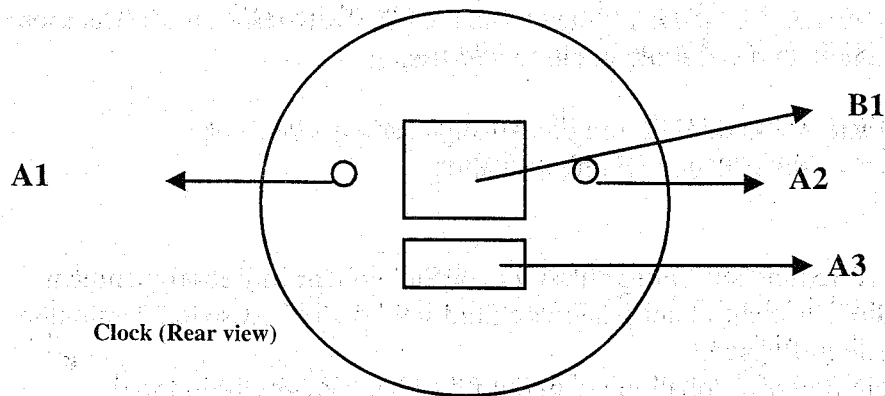
Drücken Sie die Taste A1 an der Uhr um die Anzeige für die Innen- und Außentemperatur zwischen °C und °F umzuschalten.

**Hinweise:**

- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Uhr in Betrieb nehmen.
- Nehmen Sie die Uhr nicht in der Nähe von Störquellen wie Fernseher, Computer oder Mikrowelle in Betrieb.
- Ersetzen Sie die Batterie, sobald die Uhrzeit falsch angezeigt wird oder die Anzeige schwächer wird. Batterien sollten alle 6 Monate ausgetauscht werden.

56237V1300507

## Manual (56236):



433MHz remote outdoor temperature sensor.

### Pusher function

- A1: °C/°F Selection
- A2: Channel selection for outdoor temperature.
- A3: Battery compartment (LCD- in/out door temp).
- B1: Battery compartment (Radio Controlled clock)
- D1: Outdoor Temperature reading.
- D2: Transmission Indication LED
- D3: Wall mount hole
- D4: "°C/°F" button (display on outdoor sensor)
- D5: Channel Selecting Switch (1, 2 or 3)
- D6: "TX" button- to manually transmit sensor signals.
- D7: Battery compartment (outdoor sensor)

### Features:

- Radio controlled time display (DCF77 version).
- Indoor temperature display (°C/°F).
- Outdoor temperature display (°C/°F) transmitted via remote 433 MHz outdoor sensor.
- Outdoor temperature can be received from upto 3 remote sensors. (range upto 30m).
- Temperature measuring range:
  - Indoor temperature: 0°C ~ +50°C
  - Outdoor temperature: -20°C ~ +50°C

### Setting the radio controlled clock

Insert 1 x 1.5V alkaline battery (size AA) into battery compartment B1. Please ensure correct polarity.

The clock hands begin to move & automatically sets itself to display 4, 8 or 12 O'clock. The clock then begins to scan for DCF77 radio controlled signals. Once the clock receives the signals (max about 2 minutes) the clock hands automatically move to correct positions displaying the correct time. You should not move the clock to different positions once the clock tries to scan for radio-controlled signals.

If the clock fails to receive the signals it begins to scan again for signals after about 2 hours. In such case you should move the clock to a different location say closer to a window & away from interfering sources like television, computers etc. Before moving the clock you should remove the battery for about 1 minute & reinsert it into the clock. Also make sure you use good quality new battery.

### Setting to receive indoor outdoor temperature:

Open battery compartment screws of remote outdoor temperature sensor & insert 2 x 1,5V alkaline battery (Size AA) into battery compartment "D7" of the outdoor sensor.

The LCD will display the temperature. Use "D4" to select display of temp on sensor in C/F with pusher "D4".

If using more than 1 sensor then use the pusher "D5" to select a unique channel 1, 2 or 3 for each outdoor sensor. Example if you have only one sensor & you set it to channel 1 then the outdoor temperature will be display on the main unit of clock under channel 1.

Open the battery compartment "A3" of clock & insert 2 x 1,5V alkaline batteries (Size AA).

The clock LCD will display indoor temperature & automatically scan for outdoor temperature signals transmitted by the outdoor sensor.

Press "TX" button on the outdoor sensor unit if you wish to transmit temperature manually to the clock..

### Display Outdoor Temperature (on clock):

- Press "A2" on clock select & display 3 Channels' temperature.
- The sequence is shown as follow:

Press "CHANNEL" button      Press "CHANNEL" button      Press "CHANNEL" button



Display automatically the three channel readings alternatively.

- Hold "CHANNEL" button "A2" for 3 seconds to cancel unused channel manually. It will automatically register a new channel again if a new channel is received.

If there is no temperature displayed in existing channel " - - " is displayed on the LCD). In this case hold "CHANNEL" button (A2) for 3 seconds to cancel that channel and it will try again to receive the signals. Then, press "TX" button (D6) on the thermo sensor unit to transmit signal to the main unit manually

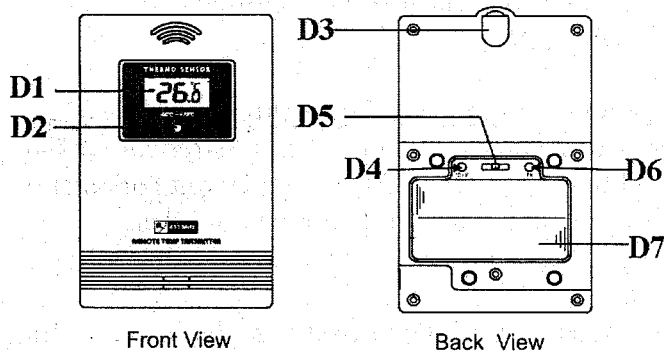
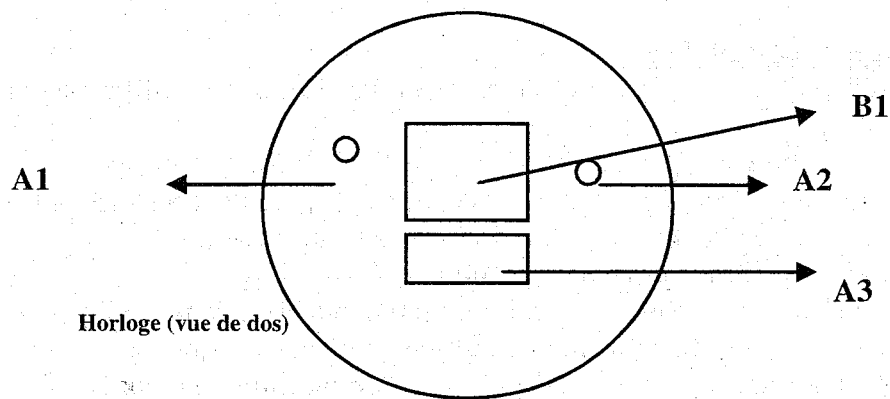
- Press "A1" to select " °C /°F" for indoor & outdoor temperature display.
- C= Celsius mode/ F= Fahrenheit mode.

**Note:**

- Always read the users manual carefully before operating the Unit.
- Avoid placing the clock near interference sources/metal frames such as computer or TV sets.
- Replace batteries immediately when time display is incorrect or LCD display is weak. Batteries should however be replaced every 6 months.

56237V1300507

## Manuel d'utilisation (56236) :



Sonde thermique extérieure par radio 433MHz.

### Éléments de réglage :

- A1 : Commutation °C/°F
- A2 : Sélection de canal pour sonde extérieure
- A3 : Compartiment des piles (Afficheur LCD température intérieure/extérieure).
- B1 : Compartiment des piles (horloge radioguidée)
- D1 : Afficheur température extérieure.
- D2 : Afficheur LED transmission
- D3 : Fixation au mur
- D4 : Touche "°C/°F" (Afficheur de la sonde extérieure)
- D5 : Réglage du canal (1, 2 ou 3)
- D6 : Touche "TX" – Transmission manuelle du signal.
- D7 : Compartiment des piles (Sonde extérieure)

### Propriétés :

- Affichage de l'heure radioguidée (DCF77).
- Affichage de la température intérieure (°C/°F)
- Affichage de la température extérieure (°C/°F) transmise par une sonde extérieure 433 MHz.
- Réception de la température extérieure par jusqu'à trois sondes extérieures. (Rayon d'action maximal de 30 mètres).
- Zone de mesure de la température :

Température intérieure : 0°C ~ +50°C

Température extérieure : -20°C ~ +50°C

### **Mise en service de l'horloge radioguidée :**

Insérez une pile 1,5 V AA dans le compartiment des piles (B1). Veuillez observer l'orientation correcte des pôles.

Les aiguilles de l'horloge se mettent sur la position "4", "8" ou "12". Ensuite l'horloge commence à recevoir le signal de l'heure DCF77. Dès réception du signal par l'horloge (après max. 2 minutes), les aiguilles se positionnent automatiquement sur l'heure reçue.

Il ne faut pas déplacer l'horloge pendant l'essai de réception.

Si la réception du signal de l'heure n'est pas correcte, il faut refaire un essai de réception après env. deux heures. Dans ce cas, choisissez un meilleur emplacement pour l'horloge, près d'une fenêtre et éloigné de sources de parasites comme la télévision, l'ordinateur ou le four à micro-ondes.

Auparavant, enlevez la pile pendant 1 minute et réinsérez-la par la suite. Assurez-vous qu'il s'agit bien d'une pile neuve de qualité supérieure.

### **Mise en service de la réception de la température intérieure/extérieure :**

Dévissez les vis du couvercle du compartiment des piles de la sonde extérieure et ouvrez le compartiment des piles (D7). Insérez 2 piles type AA (1,5V) en observant l'orientation correcte des pôles. Refermez ensuite le couvercle du compartiment des piles.

L'afficheur LCD de la sonde extérieure affiche la température actuelle. Réglez l'affichage sur °C ou °F en appuyant sur la touche D4.

Si vous mettez plus d'une sonde extérieure en service, choisissez en glissant le commutateur D5 le canal (1, 2 ou 3) sur lequel la sonde doit recevoir le signal radio.

Si par ex. vous choisissez : canal 1, la température transmise par cette sonde sera affichée sur le canal 1 de l'horloge.

Ouvrez le compartiment des piles (A3) au dos de l'horloge et insérez 2 piles type AA (1,5V) en observant l'orientation correcte des pôles.

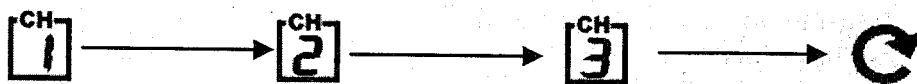
L'afficheur LCD de l'horloge affiche la température intérieure actuelle et l'horloge commence à chercher des sondes extérieures.

Appuyez sur la touche TX qui se trouve sur la sonde extérieure pour démarrer manuellement la transmission de la température.

### **Affichage de la température extérieure de l'horloge :**

En appuyant sur la touche A2 vous pouvez choisir le canal de la sonde extérieure.

Les affichages suivants apparaissent successivement :



Tous les trois canaux s'affichent successivement en alternance

Appuyez sur la touche A2 et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour effacer la réception d'un canal non occupé. Si une nouvelle sonde est mise en service, elle sera enregistrée automatiquement.

Si l'affichage d'un canal affiche " - - - ", l'horloge ne reçoit pas la température. Appuyez sur la touche A2 et maintenez-la enfoncée pendant 3 secondes pour démarrer un nouvel essai de réception. Ensuite appuyez sur la touche TX (D6) qui se trouve sur la sonde extérieure pour transmettre le signal manuellement à l'unité centrale.

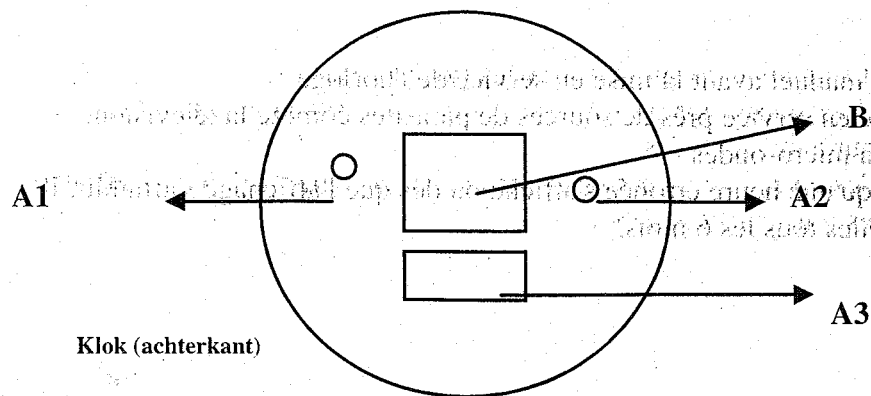
Appuyez sur la touche A1 qui se trouve sur l'horloge pour commuter l'affichage de la température intérieure et extérieure entre °C et °F.

**Remarques :**

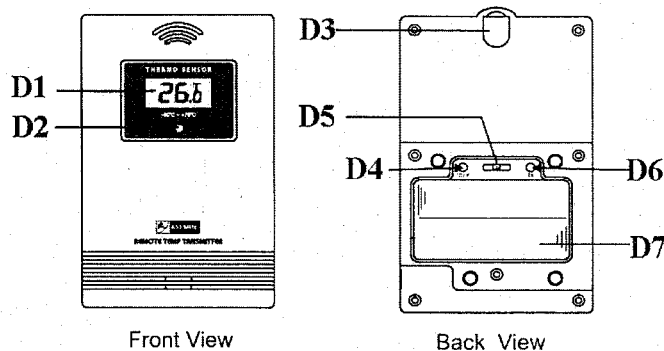
- Lisez attentivement ce manuel avant la mise en service de l'horloge.
- Ne mettez pas l'horloge en service près de sources de parasites comme la télévision, l'ordinateur ou le four à micro-ondes.
- Remplacez la pile dès qu'une heure erronée s'affiche ou dès que l'affichage s'affaiblit. Il faudrait échanger les piles tous les 6 mois.

56237V1300507

## Gebruiksaanwijzing (56236):



Klok (achterkant)



433MHz radiogestuurde buitentempatuursensor.

### Bedieningselementen:

- A1: °C/°F omschakeling
- A2: Kanaalkeuze voor buitensensor
- A3: Batterijvakje (LCD-weergave binnen/buitentemperatuur).
- B1: Batterijvakje (radiogestuurde klok)
- D1: Weergave van de buitentemperatuur.
- D2: Transmissieweergave LED
- D3: Wandbevestiging
- D4: “°C/°F” toets (weergave van de buitensensor)
- D5: Kanaalinstelling (1, 2 of 3)
- D6: “TX” toets – handmatige transmissie van het signaal.
- D7: Batterijvakje (buitensensor)

### Eigenschappen:

- Radiogestuurde tijdaanduiding (DCF77).
- Weergave van de binnentemperatuur (°C/°F).
- Weergave van de buitentemperatuur (°C/°F) doorgegeven door een 433 MHz buitensensor.
- De buitentemperatuur kann door maximaal drie buitensensoren worden ontvangen. (maximaal

30 meter bereik).

Temperatuur meetbereik:

Binnentemperatuur : 0°C ~ +50°C

Buitemperatuur : -20°C ~ +50°C

### **De radiogestuurde klok in gebruik nemen:**

Plaats een 1,5 V AA batterij in het batterijvakje (B1). Let a.u.b op de juiste polariteit.

De wijzers van de klok bewegen naar de stand "4", "8" of "12". Daarna begint de klok het DCF77-tijdsignaal te ontvangen. Nadat de klok het signaal heeft ontvangen (na max. 2 minuten), bewegen de wijzers automatisch op de ontvangen tijd.

De klok mag terwijl hij probeert te ontvangen niet naar een andere plek worden bewogen.

Als het tijdsignaal niet goed kan worden ontvangen, probeert de klok na ca. 2 uur het signaal opnieuw te ontvangen. In dat geval dient u een betere plaats voor de klok te kiezen, in de buurt van een raam of verder weg van storingsbronnen zoals televisie, computer of magnetron.

Verwijder eerst de batterij 1 minuut lang en plaats deze dan weer terug. Zorg ervoor dat u een nieuwe, hoogwaardige batterij gebruikt.

### **Ontvangst van binnen/buitemperatuur in gebruik nemen:**

Verwijder de schroeven van het deksel van het batterijvakje van de buitensensor en open het batterijvakje (D7). Plaats 2 x 1,5 V AA batterijen met de juiste polariteit en sluit het batterijvakje weer.

De LCD-weergave van de buitensensor geeft de actuele temperatuur aan. Stel de weergave met behulp van de toets D4 op °C of °F in.

Als u meer dan één buitensensor in gebruik neemt, kiest u met behulp van het schuifje D5 op welk kanaal (1, 2 of 3) deze sensor moet ontvangen.

Als u bijv. kanaal 1 kiest, wordt de doorgegeven temperatuur van deze sensor op kanaal 1 van de klok weergegeven.

Open het batterijvakje (A3) aan de achterkant van de klok en plaats 2 x 1,5 V AA batterijen met de juiste polariteit.

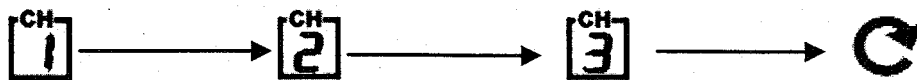
De LCD-weergave van de klok geeft de actuele binnentemperatuur aan en de klok begint naar buitensensoren te zoeken.

Druk op de TX-toets op de buitensensor om het doorgeven van de temperatuur handmatig te starten.

### **Weergave van de buitemperatuur van de klok:**

Met behulp van toets A2 kan het kanaal van de buitensensor worden gekozen.

Achtereenvolgens wordt weergegeven:



Alle drie de kanalen worden  
afwisselend achter elkaar weergegeven

Druk op toets A2 en houd deze 3 seconden lang ingedrukt om de ontvangst van een niet bezet kanaal te wissen. Als een nieuwe sensor in gebruik wordt genomen, wordt deze automatisch geregistreerd.

Als op de weergave van een kanaal " - - " verschijnt, werd de temperatuur niet ontvangen.

Druk op toets A2 en houd deze 3 seconden lang ingedrukt om opnieuw proberen te

ontvangen. Daarna drukt u op de TX-toets (D6) op de buitensensor om het signaal handmatig aan het hoofdelement door te geven.

Druk op toets A1 op de klok om de weergave voor de binnen- en buitentemperatuur tussen °C en °F heen en weer te schakelen.

### **Opmerkingen:**

- Lees de handleiding aandachtig door voordat u de klok in gebruik neemt.
- Neem de klok niet in de buurt van storingsbronnen zoals televisie, computer of magnetron in gebruik.
- Vervang de batterij zodra de tijd verkeerd wordt weergegeven of de weergave zwakker wordt. Batterijen dienen elke 6 maanden te worden vervangen.

56237V1300507

